



# Guide d'orientation professionnelle

Demandeurs et bénéficiaires de  
la protection internationale

Cada vez más cerca de las personas



Cruz Roja Española



# CAMINANDO HACIA EL EMPLEO

Una iniciativa de Cruz Roja para personas  
refugiadas y solicitantes de asilo

## SOMMAIRE

<b>1. Introduction.....</b>	<b>1</b>
<b>2. Destinataires du présent guide.....</b>	<b>3</b>
<b>3. Puis-Je travailler?.....</b>	<b>5</b>
<b>4. Comment puis-je travailler? .....</b>	<b>5</b>
<b>5. Que me faut-il pour travailler? .....</b>	<b>5</b>
▶ Savoir avec certitude le travail que je peux et je veux faire.	
▶ Apprendre une profession et/ou approfondir mes connaissances.	
▶ Disposer d'un CV avec mes données personnelles et professionnelles.	
▶ Connaître les services de l'emploi et où chercher du travail.	
▶ Connaître les documents nécessaires pour me faire embaucher.	
▶ Ce dont j'ai besoin pour travailler à mon compte.	
<b>6. Projet d'emploi de la Croix-Rouge pour les demandeurs, les bénéficiaires de la protection internationale et les personnes apatrides.....</b>	<b>16</b>



## 1. INTRODUCTION

**Le fait de quitter un pays pour commencer une vie meilleure dans un autre est un chemin unique et différent pour chaque personne. La situation est encore plus difficile, s'il ne s'agit pas d'un choix personnel.**

Cette situation est celle de nombreuses personnes qui demandent un accueil et une protection internationale dans notre pays, et la Croix-Rouge espagnole veut offrir à toutes ces personnes qui arrivent dans la peur, sans foyer et parfois sans famille, un nouvel élan et une opportunité.

Le Plan d'emploi de la Croix-Rouge espagnole a été lancé et comprend un programme d'intervention socioprofessionnelle destiné aux personnes apatrides, aux demandeurs et aux bénéficiaires de la protection internationale. Ce programme est financé par le MINISTÈRE DU TRAVAIL, DES MIGRATIONS ET DE LA SÉCURITÉ SOCIALE, à travers le FONDS SOCIAL EUROPÉEN (FSE).

Nous offrons un accueil et un accompagnement à ces personnes qui arrivent dans notre pays, tout au long d'un processus d'adaptation à notre société qui peut s'avérer ardu, à travers un réseau de dispositifs d'accueil et d'emploi répartis sur le territoire national. Notre but est d'améliorer l'employabilité des personnes auprès desquelles nous intervenons pour leur permettre d'atteindre une autonomie et une intégration totales.

Si cette situation est la vôtre, ce guide a pour but de vous fournir une vision simple et facile de la façon de rechercher du travail dans notre pays.

Vous y trouverez des ressources d'information générale sur le marché du travail, ainsi qu'un résumé du programme d'emploi de la Croix-Rouge espagnole, auquel vous pouvez accéder si vous remplissez les conditions requises.

Ce guide est disponible en espagnol, en anglais, en français, en arabe et en russe. Contactez le centre de la Croix-Rouge le plus proche.



## **2. DESTINATAIRES DU PRÉSENT GUIDE**

### **PERSONNES RÉFUGIÉES**

Il s'agit de personnes qui se trouvent hors de leur pays d'origine par crainte de persécutions, du conflit, de la violence généralisée ou d'autres circonstances qui ont gravement troublé l'ordre public et, par conséquent, ont obtenu une protection internationale.

### **DEMANDEURS D'ASILE**

Il s'agit d'une personne non ressortissante de l'UE ou apatride qui a présenté une demande d'asile dans laquelle elle affirme qu'elle est une personne réfugiée et qu'elle attend que cette demande soit acceptée.

### **PERSONNES BÉNÉFICIAIRES DE LA PROTECTION SUBSIDIAIRE**

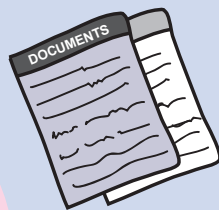
Le droit à la protection subsidiaire est accordé aux personnes d'autres pays et aux apatrides qui, sans pouvoir prétendre à l'asile ou être reconnues comme réfugiées, peuvent courir de graves risques s'ils ne bénéficient pas de cette protection.

### **APATRIDES**

Toute personne qui n'est pas considérée par un État comme l'un de ses ressortissants conformément à sa législation et qui bénéficie du statut d'apatride.

### **PERSONNES BÉNÉFICIAIRES DE LA PROTECTION TEMPORAIRE**

Il s'agit de personnes qui ont été évacuées ou forcées de se déplacer et de quitter leur pays d'origine ou de résidence habituelle en raison d'un conflit armé ou de violences constantes, ou qui ont été ou sont en grave danger de faire l'objet de violations systématiques ou généralisées des droits de l'homme et ont obtenu une protection pendant une période déterminée.





### 3. PUIS-JE TRAVAILLER?

Les personnes réfugiées, les demandeurs d'asile ou les bénéficiaires d'une protection subsidiaire, ainsi que les apatrides ont le droit d'avoir un emploi rémunéré et de travailler à leur compte dans les mêmes conditions que d'autres personnes étrangères et sont traités de la même manière que les ressortissants nationaux en matière de rémunération et de sécurité sociale.

- ▶ **Personnes réfugiées:** Elles peuvent travailler dès que leur statut de réfugié est reconnu.
- ▶ **Personnes bénéficiant de la protection subsidiaire:** Elles peuvent travailler dès l'approbation de ladite protection.
- ▶ **Demandeurs de la protection internationale:** Elles peuvent travailler à partir de 6 mois à compter de la date de présentation de la demande de protection internationale.
- ▶ **Apatrides:** Elles peuvent travailler dès que leur statut d'apatride est reconnu.

### 4. COMMENT PUIS-JE TRAVAILLER?

- ▶ **En tant que salarié:** Lorsqu'on travaille pour une autre personne, entreprise ou institution avec un contrat de travail.
- ▶ **En indépendant:** Lorsqu'on travaille à son compte et que l'on propose un service à une entreprise de façon indépendante.

### 5. QUE ME FAUT-IL POUR TRAVAILLER?

- ▶ Comprendre et parler notre langue.
- ▶ Savoir avec certitude le travail que je peux et je veux faire.
- ▶ Apprendre un nouveau métier, le cas échéant, ou approfondir mes connaissances.
- ▶ Disposer d'un CV avec mes données personnelles et professionnelles.
- ▶ Connaître les services de l'emploi et où chercher du travail.
- ▶ Connaître les documents nécessaires pour me faire embaucher.
- ▶ Ce dont j'ai besoin pour travailler à mon compte.
- ▶ Observer, demander et m'informer sur le fonctionnement des règles, des relations personnelles, des rythmes de travail, de l'organisation du temps...

# ORIENTATION PROFESSIONNELLE



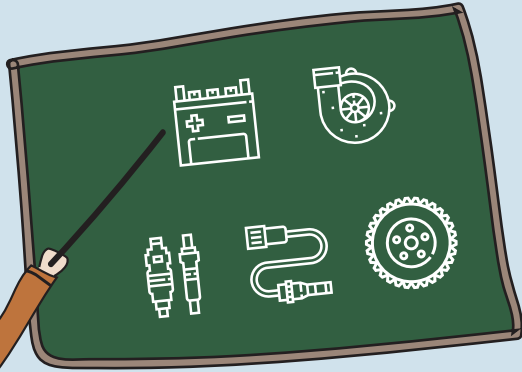
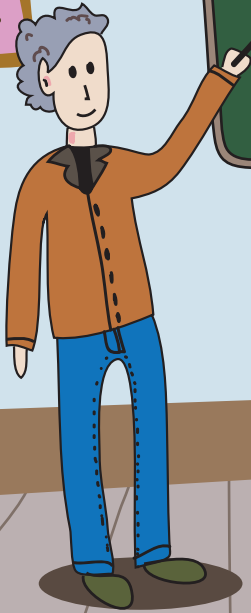
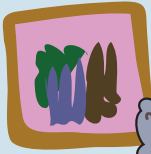
### ► **Savoir avec certitude le travail que je peux et je veux faire.**

Vous possédez sans doute une formation et/ou une expérience que vous avez acquises dans votre pays d'origine. En arrivant en Espagne, vous devez chercher à savoir si cette profession existe également ici et si votre profil professionnel est recherché sur le marché du travail.

Vous devrez peut-être suivre une formation, acquérir de nouvelles compétences ou parfois changer de profession. C'est pourquoi vous devez vous connaître et définir vos aptitudes et vos compétences. En faisant ce travail personnel, vous saurez quel est votre objectif professionnel et vous pourrez commencer votre recherche d'emploi.

Il est important que vous sachiez qu'il existe des conseillers en matière d'emploi qui vous aideront à définir votre objectif professionnel, vous fourniront des informations sur le marché du travail et vous accompagneront dans votre recherche d'emploi.

Vous pouvez toujours vous rendre dans le bureau de la Croix-Rouge le plus proche. Nous vous y donnerons des informations et un rendez-vous avec nos conseillers en matière d'emploi.



► **Apprendre une profession et/ou approfondir mes connaissances.**

### **HOMOLOGATIONS**

Lorsque vous arrivez dans un pays différent, les changements sont nombreux et vous devez être prêt(e). Si vous avez fait des études dans votre pays d'origine, vous devez tout d'abord homologuer vos diplômes, car il est très probable qu'ils ne sont pas reconnus dans ce pays.

### **ACCÈS AU SYSTÈME D'ÉDUCATION ESPAGNOL**

Vous avez accès au système d'éducation espagnol et vous pouvez suivre une formation dans ses établissements scolaires et ses universités. Vous pouvez vous informer sur le site Web du ministère de l'Éducation ou auprès des directions et départements d'éducation des différentes communautés autonomes.

### **FORMATION PROFESSIONNELLE**

Il s'agit de cours spécifiques à différents métiers qui peuvent vous permettre de vous spécialiser. Ils sont souvent gratuits. Vous pouvez vous informer auprès des agences pour l'emploi, des institutions sociales et des organisations d'entreprises et syndicales. La Croix-Rouge peut aussi vous aider à suivre l'un de ces cours.





DONNÉES PERSONNELLES

FORMATION

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

COMPÉTENCES

## ► Disposer d'un CV avec mes données personnelles et professionnelles.

Pour rechercher du travail salarié, vous devez renseigner vos données personnelles et professionnelles dans un document appelé Curriculum vitae. Il y a de nombreuses façons de rédiger ces curriculums (CV). Vous pouvez consulter sur Internet ces modèles avec des structures très créatives sur la façon de présenter votre CV.

Tous les CV incluent les informations suivantes :

- **Données personnelles:** nom, prénom, lieu de résidence et téléphone
- **Formation:** diplômes, formations suivies et compétences générales.
- **Expérience professionnelle:** postes que vous avez occupés, en indiquant les entreprises où vous avez travaillé, la durée du contrat, les périodes, les fonctions et les réalisations.
- **Compétences:** rubrique facultative, mais vous pouvez indiquer vos compétences et vos capacités pour la réalisation de votre travail.

Si vous ne savez pas réaliser un curriculum vitae, vous pouvez demander l'aide d'un conseiller en matière d'emploi.



## ► Connaître les services de l'emploi et où chercher du travail.

### AGENCES POUR L'EMPLOI. SERVICE PUBLIC DE L'EMPLOI NATIONAL

Il existe des agences pour l'emploi dans toutes les provinces et l'on peut s'y inscrire en tant que demandeur d'emploi. Les agences pour l'emploi disposent de services d'orientation professionnelle et de formation, et traitent des offres de travail. Pour vous inscrire, vous devez présenter le document adéquat:

- **Document de demandeur d'asile** sur lequel figure la mention «autorisé à travailler».
- **Document d'identité de réfugié ou de protection subsidiaire.**
- **Document d'identité de personne apatride.**



### AGENCES DE PLACEMENT

Il s'agit d'entités publiques ou privées dont le travail consiste à fournir un emploi aux personnes qui n'en ont pas. Certaines collaborent avec le Service public national (SEPE) et réalisent surtout des activités de placement, à travers le traitement des offres d'emploi.

Vous pouvez demander des informations dans les agences pour l'emploi ou accéder à des listes sur le site Web du SEPE.



### AGENCES D'INTÉRIM

Ce sont des entreprises qui agissent en tant qu'intermédiaires entre les personnes à la recherche d'un emploi et d'autres entreprises qui recrutent du personnel sur une base temporaire. Elles gèrent les offres d'emploi et les personnes qu'elles recrutent font partie du personnel de l'agence d'intérim pendant qu'elles travaillent pour des tiers. La relation de travail prend fin en même temps que le travail temporaire.





## SOCIÉTÉS DE SERVICES

Il s'agit de sociétés spécialisées dans un ou plusieurs services qui cèdent leurs employés pour réaliser des tâches concrètes dans d'autres entreprises. La relation de travail de la personne qui travaille avec la société de services est maintenue lorsque le travail avec l'entreprise est terminé, car elle peut continuer à prêter des services dans d'autres sociétés.

## MAIRIES

Les Mairies sont chargées de gérer les municipalités et, dans de nombreux cas, elles disposent de services d'emploi et de placement. Elles peuvent gérer des offres d'emploi et prêter d'autres services d'orientation et de formation. Elles ne disposent pas toutes de ce type de services et il faut parfois y être recensé.

## ORGANISMES SOCIAUX

Il existe un grand nombre d'associations, d'organismes sociaux et d'ONG qui proposent des services d'orientation et de placement. Ils sont parfois spécialisés dans le soutien à des populations qui rencontrent des difficultés particulières, notamment des personnes souffrant d'un handicap fonctionnel ou victimes de la violence sexiste, entre autres.

## PORTAILS WEB

Il existe une grande variété de portails de recherche d'emploi sur lesquels les entreprises publient leurs offres d'emploi et les candidats s'inscrivent et soumettent leur candidature. Pour pouvoir accéder à ces offres, il faut s'inscrire et renseigner avec soin tous les champs, car l'évaluation de la candidature dépend des données fournies.



## NUMÉRO DE SÉCURITÉ SOCIALE



Formulario de afiliación a la Seguridad Social. El formulario está dividido en secciones para el nombre, los apellidos y el número de la Seguridad Social. En la parte superior, se encuentran los logos del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales y de la Tesorería General de la Seguridad Social. El título principal es 'DOCUMENTO DE AFILIACION A LA SEGURIDAD SOCIAL'.

MINISTERIO DE TRABAJO Y ASUNTOS SOCIALES

TESORERÍA GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL

NOMBRE

PRIMER APELLIDO

SEGUNDO APELLIDO

Nº SEGURIDAD SOCIAL

D.N.I./N.I.E

DOCUMENTO DE AFILIACION A LA SEGURIDAD SOCIAL

## DOCUMENT D'IDENTITÉ



## COMPTE BANCAIRE

ESXX XXXX XXXX XX XXXXXXXXXX

## ► **Connaître les documents nécessaires pour me faire embaucher.**

Pour travailler en Espagne, il faut disposer de documents d'identité en vigueur, avec autorisation de travail, d'un numéro de sécurité sociale et d'un compte bancaire.

- **Numéro de sécurité sociale.** Pour demander le numéro de sécurité sociale, il faut se rendre au bureau de la Trésorerie générale de la sécurité sociale à laquelle est rattaché votre domicile. L'entreprise qui va vous embaucher peut également le demander. Ce numéro est indispensable pour travailler en Espagne.
- **Document d'identité avec autorisation de travail.**
- **Compte bancaire.** La majorité des entreprises demandent un numéro de compte pour domicilier le paiement des salaires.

## ► **Ce dont j'ai besoin pour travailler à mon compte.**

Pour exercer des activités économiques à votre compte, vous devrez prouver que vous remplissez toutes les conditions établies par la législation en vigueur pour les nationaux pour l'ouverture et l'exploitation de l'activité projetée, ainsi que celles relatives à la suffisance de l'investissement et à la création potentielle d'emplois, parmi d'autres qui sont établies par voie réglementaire.

Ces exigences incluent l'inscription à la sécurité sociale et le paiement de cotisations, ainsi que l'enregistrement de l'activité auprès de l'administration fiscale, le cas échéant.

Pour mieux connaître les démarches à effectuer, il convient de faire appel à un conseiller spécialisé dans le domaine du travail indépendant. La Croix-Rouge peut vous aider. Nous conviendrons d'un rendez-vous avec l'un de nos conseillers et nous vous indiquerons le point de conseil le plus proche.

**SI VOUS ÊTES DEMANDEUR DE PROTECTION INTERNATIONALE ET QU'ELLE VOUS EST REFUSÉE, VOUS PERDREZ VOS DROITS À TRAVAILLER À VOTRE COMPTE ET EN TANT QUE SALARIÉ.**



## PROJET EMPLOI CROIX-ROUGE

### **6. PROJET D'EMPLOI DE LA CROIX-ROUGE POUR LES DEMANDEURS, LES BÉNÉFICIAIRES DE LA PROTECTION INTERNATIONALE ET LES PERSONNES APATRIDES.**

Itinéraires intégrés d'insertion professionnelle pour améliorer l'employabilité des demandeurs et des bénéficiaires de la protection internationale **PRIORITÉ V.**

Financé par le **MINISTÈRE DU TRAVAIL, DES MIGRATIONS ET DE LA SÉCURITÉ SOCIALE**, à travers le **FONDS SOCIAL EUROPÉEN (FSE)**.

Dans le cadre de la stratégie intégrale de prise en charge des demandeurs et bénéficiaires de la protection internationale, du statut d'apatride et de la protection temporaire en Espagne, le Plan pour l'emploi de la Croix-Rouge espagnole a pour but l'intégration professionnelle des personnes au sein de notre société.

Si vous faites partie de l'un des groupes auxquels ce guide s'adresse, vous pouvez contacter la Croix-Rouge de votre province, où l'on vous indiquera comment accéder à un itinéraire d'intégration personnalisé.

Grâce à ces itinéraires, la Croix-Rouge espagnole vous fournira de l'aide pour votre vie quotidienne et vous accompagnera dans votre recherche d'emploi au moyen des actions suivantes:

► **Séances d'orientation professionnelle personnalisées avec un conseiller en recherche d'emploi.**

- Diagnostic de votre situation professionnelle.
- Analyse et évaluation initiale des compétences.
- Aide pour la définition de votre objectif professionnel.
- Aide pour la rédaction d'un CV.
- Accompagnement dans votre recherche d'emploi et informations sur les ressources.

► **Séances de groupe pour l'orientation en matière de recherche d'emploi.**

- Séances de recherche d'emploi
- Préparation à des entretiens d'embauche

► **Formation pour améliorer les capacités et les compétences.**

- Organisation d'ateliers préprofessionnels en vue d'améliorer les compétences qu'il faut renforcer pour réussir votre itinéraire professionnel.
- Ateliers présentiels et en ligne pour améliorer vos capacités et vos compétences dans une profession concrète.

► **Formation professionnelle.**

- Cours de formation pour différents métiers qui peuvent inclure des formations ou des stages non professionnels dans des entreprises.

► **Placement et gestion des offres d'emploi.**

- Le Plan pour l'emploi de la Croix-Rouge inclut un Service de placement qui permet de signer conventions avec plusieurs entreprises et de gérer des offres de travail de profils très différents. Votre candidature peut être incluse dans ces offres à travers votre conseiller professionnel.

► **Accompagnement et suivi de votre insertion professionnelle.**

- Si vous avez finalement obtenu un emploi, nous continuerons à vous aider en réalisant un suivi de votre situation professionnelle.

**Copyright**  
**2019 Cruz Roja Española**

*Cualquier parte de este documento puede ser citada, copiada, traducida a otros idiomas o adaptada para satisfacer las necesidades locales sin autorización previa de Cruz Roja Española, a condición de que se cite claramente la fuente*

**Edita**  
**Cruz Roja Española**  
**Reina Victoria 26**  
**28003 Madrid**

Depósito Legal M-33413-2019



BUREAU CROIX-ROUGE



**ITINERARIOS DE INSERCIÓN LABORAL PARA  
LA MEJORA DE LA EMPLEABILIDAD DE LAS  
PERSONAS SOLICITANTES Y BENEFICIARIAS  
DE PROTECCIÓN INTERNACIONAL**

FINANCIADO POR:



SOCIEDAD GESTORA  
DE MIGRACIONES  
SOCIEDAD GENERAL  
DE INTEGRACIÓN  
E INCLUSIÓN  
DIRECCIÓN GENERAL  
DE INTEGRACIÓN  
Y ATENCIÓN HUMANA



UNIÓN EUROPEA

FONDO SOCIAL  
EUROPEO  
Invierte en tu futuro



[www.cruzroja.es](http://www.cruzroja.es) 900 22 11 22

**Humanidad Imparcialidad Neutralidad Independencia Voluntariado Unidad Universalidad**